

<b>ITEKA RYA MINISITIRI N° 001/24/03/TC RYO KU WA 08/03/2024 RIGENA UBURYO N'IBISABWA KUGIRA NGO ABASORA BEMERERWE UBURENGANZIRA BUKOMOKA KU KWIGARAGAZA</b>	<b>MINISTERIAL ORDER N° 001/24/03/TC OF 08/03/2024 DETERMINING MODALITIES AND CONDITIONS FOR TAXPAYERS TO BENEFIT FROM VOLUNTARY DISCLOSURE INCENTIVES</b>	<b>ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 001/24/03/TC DU 08/03/2024 DÉTERMINANT LES MODALITÉS ET CONDITIONS PERMETTANT AUX CONTRIBUABLES DE BÉNÉFICIER DES AVANTAGES LIÉS À LA DIVULGATION VOLONTAIRE</b>
<b><u>ISHAKIRO</u></b>	<b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b>	<b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b>
<b><u>Ingingo ya mbere:</u> Abarebwa n'iri teka</b>	<b><u>Article One:</u> Scope of application</b>	<b><u>Article premier :</u> Champ d'application</b>
<b><u>Ingingo ya 2:</u> Ibisabwa mu gusaba bwo kwigaragaza</b>	<b><u>Article 2:</u> Requirements for requesting voluntary disclosure</b>	<b><u>Article 2 :</u> Exigences pour demander la divulgation volontaire</b>
<b><u>Ingingo ya 3:</u> Igihe cyo kwigaragaza</b>	<b><u>Article 3:</u> Period for voluntary disclose</b>	<b><u>Article 3 :</u> Délai de divulgation volontaire</b>
<b><u>Ingingo ya 4:</u> Uburyo bwo kwigaragaza</b>	<b><u>Article 4:</u> Modality of voluntary disclosure</b>	<b><u>Article 4 :</u> Modalité de divulgation volontaire</b>
<b><u>Ingingo ya 5:</u> Igihe ntarengwa cyo kumenyeshwa icyemezo</b>	<b><u>Article 5:</u> Time limit for decision communication</b>	<b><u>Article 5 :</u> Délai de communication de la décision</b>
<b><u>Ingingo ya 6:</u> Kwishyura umusoro</b>	<b><u>Article 6:</u> Tax payment</b>	<b><u>Article 6 :</u> Paiement d'impôt</b>
<b><u>Ingingo ya 7:</u> Gukuraho uburenganzira bukomoka ku kwigaragaza</b>	<b><u>Article 7:</u> Revocation of voluntary disclosure incentives</b>	<b><u>Article 7 :</u> Révocation des avantages liés à la divulgation volontaire</b>
<b><u>Ingingo ya 8:</u> Ubujurire bwo mu rwego rw'ubutegetsi</b>	<b><u>Article 8:</u> Administrative appeal</b>	<b><u>Article 8 :</u> Recours administratif</b>
<b><u>Ingingo ya 9:</u> Ingingo y'ururimi</b>	<b><u>Article 9:</u> Language provision</b>	<b><u>Article 9 :</u> Disposition linguistique</b>
<b><u>Ingingo ya 10:</u> Gutangira gukurikizwa</b>	<b><u>Article 10:</u> Entry into force</b>	<b><u>Article 10 :</u> Entrée en vigueur</b>

<b>ITEKA RYA MINISITIRI N° 001/24/03/TC RYO KU WA 08/03/2024 RIGENA UBURYO N'IBISABWA KUGIRA NGO ABASORA BEMERERWE UBURENGANZIRA BUKOMOKA KU KWIGARAGAZA</b>	<b>MINISTERIAL ORDER N° 001/24/03/TC OF 08/03/2024 DETERMINING MODALITIES AND CONDITIONS FOR TAXPAYERS TO BENEFIT FROM VOLUNTARY DISCLOSURE INCENTIVES</b>	<b>ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 001/24/03/TC DU 08/03/2024 DÉTERMINANT LES MODALITÉS ET CONDITIONS PERMETTANT AUX CONTRIBUABLES DE BÉNÉFICIER DES AVANTAGES LIÉS À LA DIVULGATION VOLONTAIRE</b>
<b>Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;</b>	<b>The Minister of Finance and Economic Planning;</b>	<b>Le Ministre des Finances et de la Planification Économique ;</b>
Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda;	Vu la Constitution de la République du Rwanda;
Ashingiye ku Itegeko n° 020/2023 ryo ku wa 31/03/2023 rigena uburyo bw'isoresha, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 94;	Pursuant to Law n° 020/2023 of 31/03/2023 on tax procedures, especially in Article 94;	Vu la Loi n° 020/2023 du 31/03/2023 portant procédures fiscales, spécialement en son article 94 ;
Inama y'Abaminisitiri yo ku wa 27/02/2024 imaze kubiszuma no kubyemeza;	After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 27/02/2024;	Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 27/02/2024 ;
<b>ATEGETSE:</b>	<b>ORDERS:</b>	<b>ARRÊTE :</b>
<b><u>Ingingo ya mbere: Abarebwa n'iri teka</u></b>	<b><u>Article One: Scope of application</u></b>	<b><u>Article premier : Champ d'application</u></b>
Iri teka rireba –	This Order applies to –	Le présent arrêté s'applique à –
(a) usora wanditswe wigaragaje akishyura umusoro atishyuye mbere yuko amenyeshwa ko azagenzurwa;	(a) a registered taxpayer who voluntarily discloses and pays the due tax that he or she did not pay before being notified of imminent audit;	(a) un contribuable enregistré qui fait une divulgation volontaire et paie l'impôt dû avant que ne lui soit notifié une vérification imminente ;

<p>(b) usora utanditswe mu Buyobozi bw'imiroro wigaragaje akishyura umusoro atishyuye;</p> <p>(c) usora wanditswe mu Buyobozi bw'imiroro wigaragaje akishyura umusoro nyuma y'ubusaze bw'ububasha bwo kugenzura uwo musoro;</p> <p>(d) n'usora wanditswe mu Buyobozi bw'imiroro udateganywa mu duka twa            (a) na (c) tw'iyi ngingo wigaragaje akishyura umusoro mu gihe cyo kwigaragaza cyatangajwe.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u></b> Ibisabwa mu gusaba kwigaragaza</p> <p>(1) Ubusabe bwo kwigaragaza bugaragaza –</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) ubwoko bw'umusoro n'igihe cyo gusora bireba;</li> <li>(b) n'umusoro ashaka kwishyura n'inyandiko zigaragaza amakuru ajyanye na wo.</li> </ul> <p>(2) Kwigaragaza ntibihesha uburenganzira bwo</p>	<p>(b) a taxpayer not registered with the Tax Administration who voluntarily discloses and pays the due tax;</p> <p>(c) a taxpayer registered with the Tax Administration who voluntarily discloses and pays tax after the time limit for audit of such tax; and</p> <p>(d) a taxpayer registered with the Tax Administration not provided for in Subparagraphs (a) and (c) of this Article who voluntarily discloses and pays tax within the announced period for voluntary disclosure.</p> <p><b><u>Article 2:</u></b> Requirements for requesting voluntary disclosure</p> <p>(1) The application for voluntary disclosure indicates –</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the relevant tax type and period; and</li> <li>(b) the tax due with related supporting documents.</li> </ul> <p>(2) The voluntary disclosure does not give right</p>	<p>(b) un contribuable non enregistré à l'Administration fiscale qui fait une divulgation volontaire et paie l'impôt dû ;</p> <p>(c) un contribuable enregistré à l'Administration fiscale qui fait une divulgation volontaire et paie l'impôt dû après la prescription du pouvoir d'audit de cet impôt ; et</p> <p>(d) un contribuable enregistré à l'Administration fiscal non prévu aux alinéas (a) et (c) du présent article qui fait une divulgation volontaire et paie l'impôt dans le délai de divulgation volontaire communiqué.</p> <p><b><u>Article 2 :</u></b> Exigences pour demander la divulgation volontaire</p> <p>(1) La demande de la divulgation volontaire indique –</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) le type d'impôt et la période d'imposition concernés ; et</li> <li>(b) l'impôt dû avec les pièces justificatives y afférentes.</li> </ul> <p>(2) La divulgation volontaire ne donne droit à</p>
--	---	---

<p>gusubizwa umusoro ku kiranguzo cyangwa umusoro w'ikirenga wishyuwe.</p>	<p>to any refund of input tax or tax credit.</p>	<p>aucune restitution de la taxe en amont ou du crédit d'impôt.</p>
<p>(3) Igihe cy'umusoro giteganywa mu gika cya (1)(a) cy'iyi ngingo kigomba kuba nibura ari igihe cy'umusoro kimwe kibanziriza itariki ntarengwa yo kumenyekanisha no kwishyura umusoro.</p>	<p>(3) The tax period provided for in Paragraph (1)(a) of this Article must correspond to at least one tax period prior to the deadline for declaration and payment of the tax due.</p>	<p>(3) La période d'imposition prévue au paragraphe (1)(a) du présent article doit correspondre au moins à une période d'imposition antérieure à la date limite de déclaration et de paiement de l'impôt dû.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 3: Igihe cyo kwigaragaza</u></b></p>	<p><b><u>Article 3: Period for voluntary disclosure</u></b></p>	<p><b><u>Article 3 : Délai de divulgation volontaire</u></b></p>
<p>(1) Usora, yaba uwanditswe cyangwa utanditswe mu Buyobozi bw'imisoro, agumana uburenganzira bwo kwigaragaza igihe icyo ari cyo cyose, nyuma y'ubusaze bw'ububasha bwo kugenzura.</p> <p>(2) Usora utaramenyeshwa igenzura yigaragaza mu gihe cyo kwigaragaza gitangazwa na Minisitiri ufite imisoro mu nshingano.</p>	<p>(1) A taxpayer, whether registered or unregistered with the Tax Administration, retains the right to make a voluntary disclosure at any time, following the prescription of the audit powers.</p> <p>(2) A taxpayer who has not been notified of an impending audit makes a voluntary disclosure within a period announced by the Minister in charge of taxes.</p>	<p>(1) Un contribuable, qu'il soit enregistré ou non à l'Administration fiscale, conserve le droit de procéder à une déclaration volontaire à tout moment, suivant la prescription des pouvoirs d'audit.</p> <p>(2) Un contribuable qui n'a pas été informé d'une vérification imminente fait une divulgation volontaire dans un délai communiqué par le Ministre ayant les taxes dans ses attributions.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 4: Uburyo bwo kwigaragaza</u></b></p>	<p><b><u>Article 4: Modality of voluntary disclosure</u></b></p>	<p><b><u>Article 4 : Modalité de divulgation volontaire</u></b></p>
<p>Usora ushaka kumenyekanisha no kwishyura umusoro atishyuye mu gihe cyagenwe abisaba Komiseri Mukuru mu buryo bw'ikoranabuhanga bugenwa n'Ubuyobozi bw'imisoro.</p>	<p>A taxpayer who wishes to declare and pay a tax not paid in due time applies to the Commissioner General through an online system established by the Tax Administration.</p>	<p>Un contribuable qui souhaite déclarer et payer l'impôt non payé dans les délais prescrits en fait la demande au Commissaire Général à travers un système électronique établi par l'Administration fiscale.</p>

<b><u>Ingingo ya 5:</u></b> Igihe ntarengwa cyo kumenyeshwa icyemezo	<b><u>Article 5:</u></b> Time limit for decision communication	<b><u>Article 5 : Délai de communication de la décision</u></b>
Komiseri Mukuru asuzuma ubusabe bw'usora ushaka kugaragaza umusoro atishyuye kandi akamusubiza mu gihe kitarenze iminsi 30 ibarwa uhoreye ku munsi yakiriyebo ubusabe.	The Commissioner General assesses the taxpayer's application for voluntary disclosure of unpaid tax and responds within 30 days from the date of receipt of the application.	Le Commissaire Général examine la demande du contribuable de divulgation volontaire de l'impôt non payé et lui répond endéans 30 jours à compter du jour de la réception de la demande.
<b><u>Ingingo ya 6:</u></b> Kwishyura umusoro	<b><u>Article 6:</u></b> Tax payment	<b><u>Article 6 : Paiement d'impôt</u></b>
(1) Usora wemerewe uburenganzira bukomoka ku kwigaragaza yishyura umusoro fatizo wose yagaragaje mu gihe kitarenze iminsi 30 ibarwa uhoreye ku munsi yemereweho.	(1) A taxpayer who is granted the voluntary disclosure incentives pays the total amount of principal tax disclosed within 30 days from the date of approval.	(1) Un contribuable qui bénéficie des avantages liés à la divulgation volontaire paie le montant total de l'impôt principal divulgué endéans 30 jours à compter du jour d'approbation.
(2) Ubuyobozi bw'imisoro bushobora kwemerera usora wasabye kwishyura mu byiciro yihiyemo mu gihe kitarenze amezi atandatu abarwa uhoreye ku munsi ubusabe bwemeweho, iyo usora agaragaje impamvu zifite ishingiro.	(2) The Tax Administration may allow the taxpayer to pay in instalments of his or her choice within six months from the date of approval of the application, if the taxpayer presents valid reasons.	(2) L'Administration fiscale peut autoriser le contribuable à payer par échelonnements de son choix endéans six mois à compter de la date d'approbation de la demande, lorsque le contribuable présente les motifs valables.
<b><u>Ingingo ya 7:</u></b> Gukuraho uburenganzira bukomoka ku kwigaragaza	<b><u>Article 7:</u></b> Revocation of voluntary disclosure incentives	<b><u>Article 7 : Révocation des avantages liés à la divulgation volontaire</u></b>
(1) Ubuyobozi bw'imisoro bukuraho uburenganzira bukomoka ku kwigaragaza bwahawe usora iyo –  (a) atishyuye umusoro yagaragaje ku bushake;	(1) The Tax Administration revokes the voluntary disclosure incentives granted to the taxpayer if he or she –  (a) fails to pay the tax disclosed voluntarily;	(1) L'Administration fiscale révoque les avantages liés à la divulgation volontaire accordés au contribuable lorsqu'il –  (a) n'a pas payé volontairement l'impôt déclaré ;

<p>(b) atubahirije gahunda yo kwishyura yemerewe;</p> <p>(c) cyangwa yatanze amakuru atari ukuri cyangwa atuzuye, bikaza kugaragara ko yishuye umusoro muke ku wo yagombaga kwishyura.</p> <p>(2) Gukuraho uburenganzira bukomoka ku kwigaragaza biteganywa muri iyi ngingo ntibireba usora utanditse cyangwa usora wanditse ugaragaza ku bushake umusoro ujyanye n'igihe cy'igenzura cyashaje.</p>	<p>(b) fails to respect the payment plan granted; or</p> <p>(c) submitted false or incomplete information that leads to payment of understated tax.</p> <p>(2) The revocation of incentives provided for in this Article does not apply to a non-registered taxpayer or registered taxpayer who voluntarily discloses a tax liability relating to a prescribed audit period.</p>	<p>(b) ne respecte pas le plan de paiement lui accordé ; ou</p> <p>(c) a fourni des informations fausses ou incomplètes donnant lieu au paiement d'impôt sous-estimé.</p> <p>(2) La révocation d'avantages prévue au présent article ne s'applique pas au contribuable non enregistré ou au contribuable enregistré qui fait la divulgation d'un impôt portant sur une période d'audit prescrite.</p>
<p><b>Ingingo ya 8: Ubujurire bwo mu rwego rw'ubutegetsi</b></p> <p>(1) Usora yemerewe gutanga ubujurire bwo mu rwego rw'ubutegetsi bujyanye gusa no gukuraho uburenganzira bukomoka ku kwigaragaza.</p> <p>(2) Ubujurire bushyikirizwa Komiseri Mukuru mu gihe kitarenze iminsi 30 ikurikira ikuwaho ry'uburenganzira bukomoka ku kwigaragaza. Komiseri Mukuru amenyesha uwajuriye icyemezo yafashe mu gihe kitarenze iminsi mirongo 30 ibarwa uhereye ku munsi w'iyakirwa ry'idosiye y'ubujurire kandi icyo gihe gishobora kongerwa inshuro imwe.</p>	<p><b>Article 8: Administrative appeal</b></p> <p>(1) A taxpayer has the right to file an administrative appeal only with respect to revocation of voluntary disclosure incentives.</p> <p>(2) The appeal is filed to the Commissioner General within 30 days following the revocation of voluntary disclosure incentives. The Commissioner General notifies his or her decision to the appellant within 30 days from the date of receipt of the appeal file which may be renewed once.</p>	<p><b>Article 8 : Recours administratif</b></p> <p>(1) Un contribuable a le droit de déposer un recours administratif uniquement en ce qui concerne la révocation des avantages liés à la divulgation volontaire.</p> <p>(2) Le recours est adressé au Commissaire Général endéans 30 jours qui suivent la révocation des avantages liés à la divulgation volontaire. Le Commissaire Général notifie sa décision à l'appelant endéans 30 jours à compter du jour de la réception du dossier de recours qui peut être renouvelé une seule fois.</p>

**Official Gazette n° Special ter of 08/03/2024**

(3) Icyemezo cya Komiseri Mukuru ku bujurire bwo mu rwego rw'ubutegetsi buteganywa muri iyi ngingo ntikijurirwa ku rundi rwego rw'ubutegetsi.	(3) The decision of the Commissioner General on administrative appeal provided for in this Article is not subject to any further administrative appeal.	(3) La décision du Commissaire Général sur le recours administratif prévu au présent article n'est susceptible d'aucun autre recours administratif.
<b><u>Ingingo ya 9: Ingingo y'ururimi</u></b>  Iri teka ryataguwe mu rurimi rw'Ikinyarwanda.	<b><u>Article 9: Language provision</u></b>  This Order was drafted in Ikinyarwanda.	<b><u>Article 9 : Disposition linguistique</u></b>  Le présent arrêté a été rédigé en Ikinyarwanda.
<b><u>Ingingo ya 10: Gutangira gukurikizwa</u></b>  Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.	<b><u>Article 10: Entry into force</u></b>  This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.	<b><u>Article 10 : Entrée en vigueur</u></b>  Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

**Official Gazette n° Special ter of 08/03/2024**

Kigali, 08/03/2024

(sé)

**Dr NDAGIJIMANA Uzziel**  
Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi  
Minister of Finance and Economic Planning  
Ministre des Finances et de la Planification Économique

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**  
**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**  
**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

**Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel**  
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux